

Néo-graphie, Cité International des Arts, Paris, 2010

Les vidéos de YUN Aiyoung mêlent des lieux et des moments différents, et symbolisent le processus de formation de l'identité du sujet dans un monde fragmenté, changeant, mobile. Dans cette exposition, la vidéo montre des gouttes d'eau qui flottent dans des lieux virtuels ; elle représente la fluidité de l'art vidéo, mais elle est aussi une métaphore de l'identité flottante du voyageur contemporain qui traverse des ambiances multiples dans une errance déracinée, comme dans les photos de YUNAiyoung où se mêlent les lumières de plusieurs villes dans la nuit : de cette superposition émerge un nouveau territoire, fait de traces et de lueurs. L'usage que fait l'artiste de la lumière dans ses photographies et installations est sur ce point significatif : l'image saisie par la photographie et la vidéo est la trace d'une forme captée dans la luminosité, l'objet n'est plus une substance stable mais, dans l'immatérialité de la lumière, une figure en devenir.

Sou-Hyun kim
Catalogue Néo-graphie,
Cité International des Arts, Paris, 2010

L'univers artistique vidéo de Yun Aiyoung explore un monde imaginaire entre réel et simulacre, fait d'images de lieux différents dans des collages traversés par le corps de l'artiste qui s'y représente. Des éléments provenant de lieux différents et localisés dans des moments différents se juxtaposent dans un espace-temps singulier, et symbolisent le processus de formation de l'identité du sujet dans un monde fragmenté, changeant, mobile. Dans cette exposition, l'installation déploie des étincelles de lumière dans l'espace réel. Les spectateurs peuvent appuyer sur un bouton au hasard, ce qui provoque un changement dans l'installation lumineuse, et permet ainsi de faire l'expérience des possibilités d'un espace virtuel dont chaque disposition est éphémère. Yun Aiyoung présente aussi une photographie où se mêlent les lumières de plusieurs villes dans la nuit, qui évoquent non la terre mais le ciel nocturne.

이대 서양화과를 졸업(1988)하고 파리 보자르(ENSBA)와 8 대학에서 석사를 한 윤애영(1964년생)의 비디오 작업은 서로 다른 공간과 시간 속에서 작가 자신의 신체의 경험을 직접 함께 콜라주하는 작업으로 작가의 20여 년간의 외국 생활에 의한 혼합 정체성을 퍼포먼스 비디오 형식으로 표현하는 세계를 보여준다. 이번 전시를 위해서는 이러한 영상 매체에서 좀 더 나아가 비물질적인 빛이라는 비디오의 자기 반영적(auto réflexive) 매체를 아예 직접 공간 속에서 발산, 실제 공간 속에서 확대하는 설치 방식을 취하고 있다. 여러 도시들의 빛들이 섞여 멀리서 바라보는 듯한 항공 사진과도 같은 코스모스적 세계는 관객들이 우연히 누른 버튼에 의해 산포하는 빛의 색채가 매번 바뀌면서, 마치 공중에서의

불꽃놀이를 보는 듯한 환상의 세계로 인도하는 환경 설치적 작업으로 표현된다. 함께 출품하는 사진 작업 또한 이렇듯 공중에서 바라본 여러 도시들의 불빛의 혼합에 의해 산포하는 빛의 거대한 존을 형성하는 작업으로서, 결국 영상 매체의 본질이란 빛이라는 비물질적 마티에르에 다름 아니라는 자기 반영적인 속성을 드러낸다. 15 회의 개인전과 70 여차례의 그룹전, 그리고 과천 국립 현대 미술관 및 프랑스 FNAC(Fondation National d'Art contempotrain)에 작품이 소장되어 있다.

YUN Aiyoung's video art explores an imaginary universe situated between reality and simulacra, where elements from different places, and events taking place in different moments, meet in a peculiar space-time, symbolizing the processes of the formation of the subject's identity in a fragmented and changing world. YUN Aiyoung's installation makes use of light (different lights create different places within the space of the exhibition), and, in her photograph, the lights of different cities mingle, which brings to the mind the image, not of an urban environment, but of a nocturnal sky.

Text Press
Sou-Hyun kim

Les vidéos de YUN Aiyong mêlent des lieux et des moments différents, et symbolisent le processus de formation de l'identité du sujet dans un monde fragmenté, changeant, mobile. Dans cette exposition, la vidéo montre des gouttes d'eau qui flottent dans des lieux virtuels ; elle représente la fluidité de l'art vidéo, mais elle est aussi une métaphore de l'identité flottante du voyageur contemporain qui traverse des ambiances multiples dans une errance déracinée, comme dans les photos de YUN Aiyong où se mêlent les lumières de plusieurs villes dans la nuit : de cette superposition émerge un nouveau territoire, fait de traces et de lueurs. L'usage que fait l'artiste de la lumière dans ses photographies et installations est sur ce point significatif : l'image saisie par la photographie et la vidéo est la trace d'une forme captée dans la luminosité, l'objet n'est plus une substance stable mais, dans l'immatérialité de la lumière, une figure en devenir.

Sou-Hyun kim
Catalogue Néo-graphie,
Cité International des Arts, Paris, 2010

Text Press

Sou-Hyun kim